



# JUDICIAL COUNCIL OF CALIFORNIA

LANGUAGE ACCESS PLAN  
IMPLEMENTATION TASK FORCE

[www.courts.ca.gov/LAP.htm](http://www.courts.ca.gov/LAP.htm)  
[LAP@jud.ca.gov](mailto:LAP@jud.ca.gov)

## دستور کار جلسه علنی کارگروه اجرای طرح دسترسی زبانی

حضور برای عموم آزاد است مگر در مواردی که جلسه غیر علنی اعلام شده باشد.

ما بخش علنی این جلسه را ضبط خواهیم کرد.

ما امکان پخش صوتی و تصویری زنده جلسه و نیز زیرنویس (به زبان انگلیسی و اسپانیایی)  
را در وب سایت دسترسی زبانی فراهم خواهیم کرد:

[www.courts.ca.gov/languageaccess.htm](http://www.courts.ca.gov/languageaccess.htm)

تاریخ: 17 اکتبر 2016

زمان: 11:00 ق.ظ – 4:00 بعد از ظهر

مکان:

Ronald M. George State Office Complex  
William C. Vickrey Judicial Council Conference Center  
Malcolm M. Lucas Board Room, Third Floor  
455 Golden Gate Avenue, San Francisco, California 94102

شماره تماس دریافت نظرات: 1-877-820-7831 / رمز عبور: 6139679 (فقط شنیده می شود)

ما مطالب مربوط به بخشهای عمومی جلسه را حداقل سه روز کاری پیش از جلسه در صفحه وب هیات مشاوران در وبسایت دادگاههای کالیفرنیا منتشر می کنیم.

ما موارد دستور کار را فقط برای شناسایی شمارمگذاری کرده ایم و آنها لزوماً به ترتیب شماره دستور کار در جلسه مطرح نمی شوند.

### 1. جلسه عمومی (آیین دادرسی کالیفرنیا، قانون (1)(c) 10.75)

11:00 ق.ظ گشایش رسمی و ثبت حضور و غیاب

11:05 ق.ظ تایید صورت جلسه

تایید گزارش جلسه عمومی از 6 جولای 2016، جلسه کارگروه اجرای (ITF) برنامه دسترسی زبانی (LAP)، از طریق تماس کنفرانس.

11:10 ق.ظ کلیات جلسه و گزارش رئیس ITF

رئیس ITF گزارش اجرای LAP، شامل پیشنهاد تغییر بودجه (BCP) سال مالی 2017-18، مقدمات BCP سال مالی 2018-19 و کلیات جلسه آن روز را ارائه خواهند کرد.

ارائه‌دهندگان: قاضی ماریانو-فلورنتینو کونلار (Mariano-Florentino Cuéllar) (رئیس) و قاضی مانوئل کواروبیاس (Manuel J. Covarrubias) (نایب رئیس)

**11:20 ق.ظ گزارش رئیس کمیته فرعی ITF**

رئیس‌ان کمیته فرعی ITF گزارش مختصری درباره طرح‌های فاز 1 و/یا فاز 2 LAP ارائه خواهند کرد.

ارائه‌دهندگان: قاضی استیون آستین (Steven Austin)، قاضی ترنس بروینیرز (Terence Bruiniers)، آقای خوزه وارا لا (José Varela) و قاضی ژانت گارد (Janet Gaard)

---

**II. بررسی و اقدامات احتمالی**

---

**11:30 ق.ظ ارائه مرکز ملی دادگاه‌های ایالتی**

مرکز ملی دادگاه‌های ایالتی کلیاتی درباره قرارداد سال مالی 2016-2017 و موارد قابل تحویل فاز 2 LAP ارائه خواهد کرد.

ارائه‌دهندگان: خانم ژاکی رینگ (Jacquie Ring) و خانم کریستینا لاپ (Cristina Llop)، خدمات مشاوره دادگاهی، مرکز ملی دادگاه‌های ایالتی

**11:40 ق.ظ نکات برجسته محصول کمیته فرعی ITF**

کمیته فرعی بودجه و پایش LAP :

کارگروه ویژه دادگاه‌های استیناف و دیوان عالی گزارش با این عنوان ارائه کرده است: «اجرای برنامه دسترسی زبانی در دادگاه‌های استیناف و دیوان عالی: گزارش کارگروه ویژه.» کمیته فرعی بودجه و پایش LAP پیشنهاد کرده است که کارگروه ارائه گزارش به شورای قضایی را با هدف اطلاع‌رسانی تصویب کند. [اقدام لازم]

ارائه‌دهنده: قاضی جاناتان رنر (Jonathan Renner)

راهکارهای فنی:

کمیته راهکارهای فنی گزارشی درباره «درخواست پیشنهاد طرح آزمایشی ترجمه ویدئویی راه دور» ارائه خواهد کرد. [فقط اطلاعات]

ارائه‌دهنده: قاضی ترنس بروینیرز (Terence Bruiniers)

---

**III. اظهار نظر عمومی (آیین دادرسی کالیفرنیا، قانون (c)(2) 10.75)**

---

**12:00 ظهر اظهار نظر عمومی**

افراد خواهان اظهار نظر در بخش اظهار نظر عمومی نشست باید نام خود، نام سازمانی که نماینده آن هستند (در صورت وجود)، و بخشی از دستور کار که سخنران درباره آن اظهار نظر خواهد کرد را در برگه ثبت نام اظهار نظر عمومی درج کنند. برگه ثبت نام در ساعت 10:30 صبح یا پیش از آن در محل جلسه در دسترس خواهد بود. رئیس محدودیت‌های سخنرانی را در ابتدای جلسه اظهار نظر عمومی اعلام خواهد کرد. با وجود این که هیات مشاوران از اظهار نظر عمومی استقبال و آن را تشویق می‌کند، اما ممکن است محدودیت زمانی به همه افراد اجازه صحبت در این نشست را ندهد.

#### دیدگاه‌های مکتوب

طبق آیین دادرسی کالیفرنیا، اصل (1)(k)10.75، ارائه دیدگاه‌های مکتوب مربوط به هر مورد از دستور کارهای یک جلسه علنی که به طور منظم اطلاع رسانی می‌شود، تا یک روز کاری کامل قبل از جلسه امکان‌پذیر است. برای این جلسه خاص، دیدگاه‌ها باید از طریق پست الکترونیکی به LAP@jud.ca.gov یا از طریق پست به این نشانی ارسال شود: Language Access Plan Implementation Task Force, c/o Judicial Council of California, 455 Golden Gate Avenue, San Francisco, California 94102 attention: Douglas Denton. تنها دیدگاه‌های مکتوب دریافت شده تا ساعت 11 صبح روز جمعه 14 اکتبر 2016، پیش از شروع جلسه به اعضای هیات مشاوران ارائه خواهد شد.

---

12:30 ب.ظ نهار و گروه‌های گریز کمیته فرعی

---

(طبق آیین دادرسی کالیفرنیا، قانون (1)(b)10.75 شرکت برای عموم آزاد نیست).

---

#### IV. بررسی و اقدامات احتمالی

---

3:00 ب.ظ

گزارش کمیته فرعی و بازگرداندن گزارش  
ITF تشکیل می‌شود و رئیسان کمیته فرعی گزارش مختصری درباره اولویت‌ها و طرح‌های کمیته فرعی ارائه می‌کنند.

ارائه‌دهندگان: قاضی استیون آستین (Steven Austin)، قاضی ترنس بروینیرز (Terence Bruiniers)،  
آقای خوزه وارلا (José Varela) و قاضی ژانت گارد (Janet Gaard)

---

#### V. پایان

---

3:30 - 4:00 ب.ظ. پایان